

# **Séance 7 : Initiation à l'édition scientifique**

# **Les enjeux et les métiers de l'édition**

Les éditions ont pour but de rendre accessible et compréhensible un texte pour un lectorat donné.

Il existe différentes formes d'édition (liste non exhaustive) :

- Les éditions génétiques
  - [Madame Bovary : l'histoire du texte à travers ses brouillons](#)
- Les éditions "paléographiques"
  - [Le Didascalicon d'Hugues de Saint-Victor](#)
- Les éditions critiques
  - [La Queste del saint Graal](#)

# Les enjeux d'une édition "paléographique"

Geste: un corpus de chansons de geste,

<http://dev.chartes.psl.eu/elec/geste/>

Corpus test : La séquence de sainte Eulalie

- Lecture interactive : <https://bibliotheque.ville-valenciennes.fr/iguana/www.main.cls?v=6bb63866-fa45-4563-a75e-626d3cccb43c>
- Voir le manuscrit sur Gallica :  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84526286/f288.item>
- Obtenir le texte sur wikisource :  
[https://fr.wikisource.org/wiki/Séquence\\_de\\_sainte\\_Eulalie](https://fr.wikisource.org/wiki/Séquence_de_sainte_Eulalie)

## Définition des enjeux

- Identifier et délimiter les phénomènes à signaler;
- Définir les futurs usages de l'édition;
- Choisir son protocole d'encodage;

## **Les éléments que l'on veut reproduire**

- Mise en page;
- Mise en valeur typographique;
- Graphie originale du texte.

## **Les éléments que l'on veut apporter :**

- Résolutions des abréviations;
- Régularisations des graphies;
- Corrections (si nécessaires).

## **Les solutions TEI**



## Le set pour la structuration des textes

*Quelques balises courantes pour la structuration du texte*

- `<div>` contient un niveau de hiérarchie textuelle;
- `<p>` contient un paragraphe;
- `<l>` contient un seul vers;
- `<lg>` contient un groupe de vers fonctionnant comme une unité formelle, par exemple une strophe, un refrain, un paragraphe en vers;
- `<pc>` permet de signaler la ponctuation

*Quelques balises courantes pour signaler la mise en page du texte*

- `<lb>` permet de signaler un retour à la ligne;
- `<cb>` permet de signaler un changement de colonne;
- `<pb>` permet de signaler un changement de page/folio;

## Exercice 1

À l'aide des documents sur la *Séquence de sainte Eulalie* :

- Structurer le texte selon ses caractéristiques textuelles;
- Encoder la structuration matérielle du texte dans le manuscrit;
- Lier le texte à l'image correspondante dans Gallica

## La description des sources primaires

### *Quelques balises courantes*

- Développements d'abréviation : `<choice><abbr></abbr><expn></expn></choice>` ;
- Régularisations : `<choice><orig></orig><reg></reg></choice>` ;
- Corrections : `<choice><sic></sic><corr></corr></choice>` .

# Traitement des variations graphiques dans un fichier TEI

## *Le module gaiji*

```
<encodingDesc>
```

```
<charDecl>
```

```
<char xml:id="q1">
```

```
<charName>Q SEMICOLON</charName>
```

```
<charProp>
```

```
<localName>entity</localName>
```

```
<value>&#61868;</value>
```

```
</charProp>
```

```
</char>
```

```
</charDecl>
```

```
</encodingDesc>
```

[...]

```
<l>Niule cose non la pouret om<g ref="#q1">que</g> pleier.</l>
```

## *Déclaration d'entités*

Exemple : `<!ENTITY pbarre-pre "<choice><abbr>&#58981;</abbr>  
<expan>pre</expan></choice>" >`

La déclaration se fait dans une DTD interne, soit dans une DTD externe.

NB : Dans une édition numérique, il est conseillé d'utiliser les caractères UTF-8. Il existe des **fontes spécialisées** dans la représentation des manuscrits :

- Palemonas MUFI
- Junicode

Pour les caractères qui n'existent pas dans toutes les fontes, passer par l'entité décimale XML.

Astuce : convertisseur pour les caractères

<http://hapax.qc.ca/conversion.fr.html>

## Exercice 2

- Reprendre le fichier XML de la *Séquence de sainte Eulalie*;
- Encoder les régularisations graphiques;
- Encoder les abréviations et leur développement.



## Lier son encodage à des zones d'un fac-similé

Ex : *Le Didascalicon* d'Hugues de Saint-Victor :

<http://theleme.enc.sorbonne.fr/dossiers/vue100.php>

Ex : Lecture interactive de la *Séquence de sainte Eulalie*

<https://bibliotheque.ville-valenciennes.fr/iguana/www.main.cls?v=6bb63866-fa45-4563-a75e-626d3cccb43c>

## Comment faire ?

### TEI guidelines [11.1 Digital Facsimiles](#)

- Déclarer un élément `<facsimile>` dans l'élément racine TEI;
- Déclarer en élément `<surface>`, enfant de `<facsimile>`
- Déclarer en élément `<graphic>`, enfant de `<surface>`
  - `<graphic url='adresse_image' width='largeur' height='longueur' />`

- Déclarer des éléments `<zone>` , enfants de `<surface>` , pour chacune des parties de l'image à identifier
  - `<zone xml:id="<!-- identifiant -->" ulx="<!-- coordonnée -->" uly="<!-- coordonnée -->" lrx="<!-- coordonnée -->" lry=" <!--coordonnée -->" />`

@	définition
<i>ulx</i>	donne la valeur x de l'abscisse du coin supérieur gauche d'un rectangle.
<i>uly</i>	donne la valeur y de l'ordonnée du coin supérieur gauche d'un rectangle.
<i>lrx</i>	donne la valeur x de l'abscisse du coin inférieur droit d'un rectangle.
<i>lry</i>	donne la valeur y de l'ordonnée du coin inférieur droit d'un rectangle.

Astuce pour les coordonnées : [TElzonner](#)

### Exercice 3

- Reprendre le fichier XML de la *Séquence de sainte Eulalie*;
- Récupérer l'image du folio où se trouve le texte;
- Lier l'encodage à des zones du folio.